



2017/2018

**GUÍA DE TRANSPORTE
ESCOLAR PARA PADRES**



**TRANSPORTANDO A LÍDERES DEL
MAÑANA**

El propósito de este manual es familiarizar a padres/encargados con el sistema de transportación del Distrito Escolar de las Escuelas Públicas de Plainfield. Intentaremos responder muchas de las preguntas que tienen los padres/encargados acerca del transporte a la escuela.

Si al leer este manual se aclaran sus dudas y los ayuda a facilitar la entrada de su hijo a nuestro sistema escolar, entonces hemos logrado nuestro objetivo.

Thomas J. Lauton
Director of Transportation

El sistema escolar de las Escuelas Pública de Plainfield brinda transportación a aproximadamente 4,100 estudiantes de escuelas dentro del distrito y privada hacia 15 escuelas dentro del distrito además de la vocacional Union County Vocational Technical School y varias escuelas privadas dentro de un alcance de 20 millas.

Utilizamos nuestros 43 vehículos escolares propiedad del distrito, además de varios vehículos de agencia independiente. Un contratista privado es empleado por medio de un proceso de licitación (oferta). Nuestro contratista actual y los conductores que manejan esos vehículos son empleados por la compañía Amaker and Porterfield. Estudiantes de educación especial viajando fuera del distrito viajarán en buses asignados a través del proceso de licitación.

En Plainfield utilizamos un sistema de buses progresivo. Ésto significa que los buses recogen y llevan para una escuela, y luego siguen a recoger el próximo grupo de estudiantes para una escuela diferente. Utilizamos paradas de buses en grupo lo más frecuente posible para la eficacia. Excepción a esta regla es para estudiantes de educación especial de acuerdo a su Plan Escolar Individualizado.

INFORMACIÓN GENERAL

1. **TODOS** los estudiantes tienen que estar en **la parada de bus** diez (10) minutos antes de la hora asignada de recogida. Esta regla está en efecto durante todo el año. Favor de recordar, correr camino a la parada no significa “**estar en la parada**”. **EL BUS PUEDE LLEGAR HASTA DIEZ (10) MINUTOS DESPUÉS DE LA HORA ASIGNADA DEBIDO A CIRCUNSTANCIAS INESPERADAS.** Favor de mantener a su hijo(a) detenido donde el conductor lo pueda ver.
2. Los conductores de bus no son permitidos esperar por estudiantes que están tarde ya que esto crea un peligro significativo a la seguridad de carreteras además de afectar el horario.. La excepción a esta regla es para estudiantes de educación especial. El bus puede esperar hasta un máximo de tres (3) minutos dependiendo del lugar. Favor de tener consideración para otros que estén esperando a ser recogidos.
3. En caso de que los buses estén llegando tarde en la mañana o la tarde en sus vueltas a la escuela intermedia y secundaria por motivo de circunstancias inesperadas tales como tráfico o clima, las rondas subsiguientes para los estudiantes pequeños también pueden ser afectadas.
4. De acuerdo con el Código Administrativo de NJ, solamente los estudiantes elegibles para transportación recibirán un boleto de bus. Su estudiante no será permitido en el bus sin un boleto de bus. Los horarios de los boletos de bus pueden ser válidos solamente para la primera semana. Horarios fijos serán establecidos de acuerdo con las prácticas consistentes de conductor. Esto puede tomar hasta dos semanas. Horarios de recogidas pueden variar durante el año escolar debido a los constantes patrones fluctuantes de tránsito. Estudiantes en Grados K-8 deben residir a más de dos (2) millas de su escuela, y los de grados 9 deben

residir a más de dos millas y media (2 1/2) de su escuela. El millaje es determinado por medio de un programa informático de transportación que utiliza mapa a través del sistema gráfico informativo (GIS) e Información de Impuestos en Parcelas de Tierra (propiedades).

5. Estudiantes solamente viajarán en buses a los que han sido asignados. Estudiantes no son permitidos a viajar en otro bus para ir a cualquier actividad de después de escuela, cual incluye per no son limitados a los grupo de exploradores, citas de juego, fiestas de cumpleaños, proyectos escolares, o centro de cuidado de niños después de escuela y/o durante el día, etc.
6. Buses para atletismo regresarán a la escuela de asistencia del distrito a menos que sea notificado de otra manera, Es la responsabilidad del padre/encargado hacer los arreglos pertinentes para el regreso del atleta a su hogar.
7. De acuerdo al Código Administrativo de NJ, solamente los estudiantes de escuela pública, estudiantes de escuela privada elegibles, adultos aprobados sirviendo como chaperones, o el personal escolar autorizado serán transportados.
8. Todos los buses tienen cinturones de seguridad los cuales los estudiantes están obligados a utilizar. Conductores tiene que reportar a esos que se nieguen a utilizar cinturones de seguridad según las instrucciones.
9. Favor de instruir a su hijo(a) a esperar fuera de la carretera y aproximarse al lugar actual para subir al bus solamente cuando el bus se detenga con sus luces rojas encendidas prendiendo y apagando.
10. De ser necesario cruzar la carretera para llegar a su parada de bus, los estudiantes deben esperar hasta que el conductor haya detenido el bus y activado las luces rojas. Ellos deben cruzar por lo menos 15 pies delante del bus y mirar a ambos lados antes de cruzar para establecer que las condiciones sean seguras para cruzar.
11. Estudiantes matriculados en grados Pre-K y Kínder a Segundo deben ser aceptado en la parada de bus por un adulto aprobado. Si un estudianre descrito arriba está viajando con un hermano que está inscrito en tercero (3^o) o grado más alto, entonces el estudiante más pequeño puede caminar con su hermano(a) sin la necesidad de tener un adulto presente. **DE NO HABER UN ADULTO APROBADO PRESENTE CUANDO LLEGUE EL BUS, EL CONDUCTOR TERMINARÁ SU RUTA Y LUEGO REGRESARÁ A LA ESCUELA DE ASISTENCIA ASIGNADA DONDE SERÁ LA RESPNSASBILIDAD DEL PADRE/ENCARGADO RECOGER AL ESTUDIANTE.**

12. Estudiantes matriculados en el programa de Servicios Especiales **Fuera del Distrito** **DEBEN TENER UN ADULTO PRESENTE EN LA PARADA DEL BUS. UN ADULTO DEBE SER LA PERSONA RESPONSABLE Y SER MÍNIMO DE 18 AÑOS DE EDAD. ESTUDIANTES SIN UN ADULTO SERÁN REGRESADOS A LA OFICINA DE SERVICIOS ESPECIALES LOCALIZADA EN EL EDIFICIO DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN (BOARD OF EDUCATION) EN 1200 MYRTLE AVENUE. SERÁ LA RESPONSABILIDAD DEL PADRE/ENCARGADO DE RECOGER AL ESTUDIANTE.**
13. Su estudiante será recogido y regresado solamente en su parada asignada. Estudiantes quienes deben ser recogidos, de acuerdo a su IEP (plan escolar individualizado, en la esquina de su hogar, serán recogidos y regresados a la dirección de su hogar o lo más cercano posible en caso de que un bus escolar no pueda llegar a su dirección residencial. **LOS SERVICIOS DE TRANSPORTACION BRINDADOS BAJO LA LEY ESTATAL SON PARA IR Y VENIR DEL HOGAR PARA PROPOSITOS EDUCACIONALES. RECOGIDO TARDE PARA ESTUDIANTES EN PROGRAMAS DE CUIDADO DESPUES DE ESCUELA O CAMPAMENTOS DESPUES DEL HORARIO REGULAR ESCOLAR ES RESPONSABILIDAD DEL PADRE/ENCARGADO**
14. Todos los materiales de carga deben ser suficientemente pequeños para cargar en el regazo del estudiante. Mochilas **no** deben ser cargadas en la espalda mientras están sentados los estudiantes.. Todos los materiales grandes, instrumentos musicales grandes, etc. deben ser transportados por carro. No hay excepciones a esta regla. Buses escolares están diseñados para cargar niños de edad escolar en los asientos. Cargar instrumentos grandes compromete la seguridad de todos en el bus.
15. Todos los pedidos de cambio de parada de bus o problemas con el transporte deben ser hechos **por escrito** al Departamento de Transportación, a tlauton@plainfield.k12.nj.us. No se aceptarán pedidos mediante llamadas. Usted será notificado por medio de un correo electrónico devuelto si su pedido para un cambio fue cumplido o no. Favor de permitir Cinco (5) días escolares después de la aprobación para que el cambio tome efecto. Las primeras semanas de clases son muy agitadas, así **que cambios no serán considerados hasta la después de las primeras dos semanas de escuela.**
16. Favor de asegurar que el número de casa/apartamento esté claramente visible desde la carretera. Si el conductor no puede identificar claramente su dirección, su hijo(a) no podrá recibir transportación el primer día de clases. Favor de tomar en cuenta que pasamos muchos hogares de estudiantes. **Utilizamos paradas en grupo para la eficacia con el código administrativo de NJ .**
17. **ES LA RESPONSABILIDAD DE LOS PADRES/ENCARGADOS MANTENER AL DISTRITO ACTUALIZADO CON UN CAMBIO DE DIRECCIÓN Y NÚMEROS DE TELÉFONOS CORRIENTES. NO LLEVAR A CABO ESTO PUEDE**

RESULTAR EN QUE SU HIJO(A) NO RECIBA SERVICIO DE TRANSPORTACIÓN.

SEGURIDAD VEHICULAR/MANTENIMIENTO

Cada vehículo escolar está sujeto a una inspección comprensiva dos veces al año por la agencia MVC de NJ. Éstas inspecciones son hechas en el local y son específicas al vehículo escolar.

Conductores deben emplear una inspección completa antes de un viaje/excursión diariamente antes de manejar el bus en la carretera. Cualquier vehículo detectado con deficiencia durante una inspección completa hecha antes de un viaje es inmediatamente puesto fuera de servicio hasta que un mecánico haya corregido la deficiencia.

Todos los vehículos reciben mantenimiento y cuidado rutinario durante el año escolar de acuerdo a un horario regular conforme al código administrativo de NJ para buses escolares.

Conforme a la ley estatal de NJ, al final de cada ruta, todos los conductores tiene que caminar a la parte posterior del vehículo para verificar la presencia de estudiantes que quizás se hayan quedado dentro del bus.

Debido a que cada vehículo completa varias rutas cada día, y debido a que no hay área dentro del Departamento de Transportación para guardar artículos perdidos, todos los artículos perdidos y encontrados son guardados en el mismo bus donde se encontraron. Usted puede llamar a la compañía Amaker and Porterfield para artículos perdidos en sus buses al (908)-753-6423. Cualquier artículo dejado en un bus propiedad del distrito puede ser recogido la próxima vez que el estudiante esté en el bus.

La ley estatal de NJ prohíbe cualquier persona fumar dentro de un bus escolar en todo momento.

CONDUCTA EN EL BUS

1. Demostrar respeto al conductor en todo momento y seguir sus instrucciones.
2. Mantenerse sentado hasta que el bus se detenga completamente.
3. El hablar en voz alta, reírse fuertemente u otro comportamiento innecesario desvía la atención del conductor y puede resultar en un accidente serio. Estudiantes deben hablar en voz baja con su compañero cuando esté en el bus.
4. No tire basura o cualquier cosa en el bus o fuera de la ventana.
5. Estudiantes no deben usar vocabulario obsceno.
6. Estudiantes no deben manejar con descuido el bus o cualquier equipo de bus.
7. Cualquier daño causado por un estudiante viajando en el bus, tales como cortadura en el asiento, una ventana rota, etc..será la responsabilidad del padre/encargado.
8. Estudiantes deben mantener sus cabezas y brazos dentro del bus cuando las ventanas están abiertas y mantener las filas vacías de pies, libros, paquetes, abrigos y otro tipo de objetos.
9. Se prohíbe fumar en todo momento.

10. Debido a las alergias, comer y beber no es permitido en el bus en todo momento. Agua es aceptable.
11. El conductor es responsable de la conducta de los estudiantes. Mientras en el bus, los estudiantes están bajo la autoridad, y directa responsabilidad del conductor.
12. El conductor del bus no es responsable por supervisar la disciplina de los estudiantes en el bus, En caso de conducta inapropiada, el conductor completará un Reporte de Conducta Estudiantil cual entregará al director escolar.
13. **EL CONDUCTOR TIENE DERECHO A ASIGNAR ASIENTOS**

Al momento de romper cualquiera de las reglas, el siguiente procedimiento, cual puede variar dependiendo la escuela, será seguido:

- Primera Ofensa: Diálogo con Director o Subdirector.
- Segunda Ofensa: Comunicación con padre(s)/encargado(s) del estudiante (s).
- Tercera Ofensa: Exclusión del bus por cinco días escolares.
- Cuarta Ofensa: Exclusión del bus por hasta 30 días escolares.
- Quinta Ofensa: Exclusión del bus por 30 días escolares y/u otras consecuencias determinadas por el administrador en base individual.

Violaciones serias pueden requerir saltar pasos a seguir e imponer exclusión del bus inmediata y extendida.

Nota: Cuando un estudiante es excluido del bus, los padres son responsables para la transportación del estudiante para llevar y recogerlo de la escuela.

PREGUNTAS FRECUENTES

P – De dónde vienen los conductores y cuáles requisitos deben reunir?

R – Todos los conductores escolares deben poseer una licencia comercial de conducir con un certificado de pasajeros y en certificado especial de conductor escolar. Esta licencia está regulada por la administración de licencias Federal Motor Carriers Safety, en unión a Códigos Administrativos para la Educación del estado de NJ.

El código administrativo requiere algún entrenamiento ser completado antes de que el puesto de conductor sea brindado. Para poder obtener el CDL, conductores deben pasar tres pruebas escritas (Cuatro si se requiere frenos de aire), y pasar una prueba de manejo con un instructor con licenciatura del NJMVC. También tienen que pasar un examen físico cada dos años para mantener la licencia CDL. Para mantener los certificados de conductor de bus escolar y pasajeros y trabajar en el sistema escolar, el conductor tiene que sacar sus huellas digitales y pasar por una investigación de sus antecedentes criminales al momento de su inicio al trabajo y al renovar cada licencia de conductor. Cuando el equipo de conductores escolares (NJMVC

School Bus Inspection Team) va a un campo de buses a inspeccionar los buses escolares, ellos piden la lista de los conductores. Esta lista luego es verificada con documentos del estado para asegurar que todos los conductores de bus escolar están actualizados con su entrenamiento, pruebas físicas, y sus huellas digitales. La empresa es notificada si algo falta. Conductores escolares también tienen que estar inscritos en un programa de pruebas de drogas sin aviso que es llevada a cabo por su empresa. Este programa de prueba de drogas detecta el uso de drogas ilegales y consumo de alcohol. Todos los conductores también tienen su abstracto de conductor verificados por el departamento de Educación por lo menos una vez al año para asegurar que cualquier suspensión de licencias o violaciones serias de vehículo de motor se hayan reportado.

P – ¿Cómo sabré en cuál bus mi hijo(a) viajará para la escuela en septiembre?

R – Pocos días antes del comienzo de clases usted va a recibir por correo una notificación y un boleto de bus con la información. Esta tarjeta tendrá los nombres de las rutas de su hijo, el lugar de su parada de bus, y las horas de recogida y llegada. Durante el año escolar si usted necesita comunicarse con el departamento de transportación, o llamar a la oficina de la escuela con alguna pregunta acerca del bus de su hijo(a) usted necesitará el número de ruta del bus de su hijo(a)..

P – ¿Qué ocurre si no llego a casa a tiempo para recoger del bus a mi hijo(a) que asiste entre grados de Kinder a Segundo grado?

R – Cuando el bus llega a la parada y no hay padre/encargado o persona pre autorizada en la parada del bus para recibir a su hijo(a), el conductor se quedará con el niño(a) en el bus y seguir completando el resto de su ruta. El conductor regresará su hijo(a) a la escuela, donde usted será responsable de ir a recogerlo(a).

Si usted llega a la casa y nota que no logró llegar a la parada del bus, favor de llamar a la oficina de transportación o de la escuela para dejarles saber que usted está en su casa. Así podremos confirmar si su hijo(a) está de regreso a la escuela y/o la hora estimada de llegada a la escuela. Ningún niño(a) de K-2 será dejado sólo en la parada de bus sin un padre presente. Conductores no van a dejar niños a cargo de un extraño sin un permiso escrito por adelantado. Si los padres desean, pueden dar una nota al conductor del bus o el departamento de transportación al comienzo del año escolar con los nombres de cualquier adulto(s) que tienen permiso para recibir al niño de regreso del bus.

P – ¿Qué ocurre si mi hijo(a) olvida bajarse en su parada de bus en la tarde?

R- No es posible regresar a su parada, el niño(a) será llevado a su escuela, donde usted será responsable de recogerlo. La escuela hará todo intento en notificar al padre/encargado por teléfono en caso de que esto ocurra.

P – ¿Qué debo hacer si siento que el bus es manejado de manera insegura o imprudente?

R – Si usted ve o escucha algo por medio de su hijo(a) que necesita ser investigado, favor de comunicar su preocupación al departamento de transportación. La seguridad de su hijo es

nuestra primera prioridad. Todas las preocupaciones serán investigadas cuidadosamente para asegurar que todos los buses escolares sean operados de manera segura.

P – ¿Cuándo las escuelas abren sus puertas en horario de retraso por motivo de mal clima, a qué hora debería esperar que mi hijo(a) sea recogido(a) por su bus?

R – Si el bus tiene horario de retraso, la hora de recogida será igual pero añadiendo el tiempo de retraso escolar. Como ejemplo: si el distrito tiene un retraso de dos horas, entonces el bus va a llegar dos horas después de la hora normal de recogida. Si el retraso es de 90 minutos, entonces la hora de recogida es 90 minutos después de la hora regular de recogida. Su hijo(a) debe estar en la parada 10 minutos antes de su hora de recogida en tiempo de retraso.

P ¿Cuál es el horario si la escuela cierra temprano debido al mal tiempo? –

R – Durante los días que la escuela cierra temprano por motivo de mal tiempo, días de salida temprana debido al clima es tratada igual al horario de días de salida temprana. Nuevamente, una vez se haya tomado la decisión de cerrar escuelas temprano, una cadena de llamadas es activada. Asegure que la escuela tenga el número de teléfono correcto para comunicarse con usted.

P – Me voy por un día y necesito que mi hijo(a) se baje en una parada diferente para que mi vecino lo cuide. ¿Cómo planifico/arreglo esto?

R – Durante esas raras ocasiones en que necesite que su hijo(a) se baje en una parada diferente, usted debe enviar una nota por correo electrónico al departamento de transportación explicando en qué parada se debe bajar su hijo(a) y quién se hará responsable por él/ella en la parada diferente. Esto deja saber al conductor que es aceptable que él/ella permita a su niño(a) bajarse en esta parada alterna. Conductores no pueden permitir estudiantes bajar en paradas alternas sin una nota de un padre ser enviada a la oficina de transportación para ser aprobado. Eso solamente se hace en ocasiones raras y no debe ser abuso.

P – Mi niño(a) es el único bajándose en la parada, la cuál está ubicada lejos en la esquina. ¿Puede ser cambiada la parada de bus hasta al frente de mi casa?

R – Las paradas de bus no son con intención de dejar puerta a puerta. Están ubicadas centralmente y en esquinas cuando sea posible, para no tener que cambiar las paradas de un año escolar al otro. Favor de no pedir al conductor que se detenga en frente de su casa. Esto sería una parada no autorizada y el conductor puede perder su trabajo si son vistos creando paradas no autorizadas. Paradas no autorizadas también crean dificultad para que un conductor sustituto cubrir la ruta en el evento en que el conductor regular este ausente por motivo de enfermedad. El conductor también puede hacerse responsable en el evento que un niño se accidente en una parada no autorizada.

P – Nos estamos mudando a una casa diferente pero todavía estaremos viviendo en Plainfield. Mis hijos necesitarán un bus diferente para ir y regresar de la casa nueva. ¿Cómo arreglo esto?

R – Aproximadamente 1 semana antes de su mudanza, o antes si usted desea, llame a la escuela de su hijo(a) para notificarles del cambio de dirección. La oficina de la escuela enviará el

formulario de cambio de dirección al departamento de transportación. Favor de permitir por los menos 5 días para que el cambio tome efecto. FAVOR DE TENER EN CUENTA: Si s nueva dirección cae bajo el mandato estatal para transportación, su estudiante quizás ya no sea elegible para servicios de transportación.

P – Mi hija cursando séptimo grado desea ir a casa de su amiga después de escuela. ¿Cómo arreglo para que viaje en el bus de su amiga?

R – Desafortunadamente estudiantes no son permitidos viajar en otros buses para cualquier evento escolar después de escuela, cuales incluye grupos de exploradores, visitar a un amigo, fiestas de cumpleaños, proyectos escolares, etc. Usted puede contactar al departamento de transportación por escrito a tlauton@plainfield.k12.nj.us

Todos nosotros en el Departamento de Transportación deseamos que su estudiante tenga un viaje seguro y placentero a la escuela. Su apoyo dando seguimiento a las reglas anotadas arriba va a ayudarnos a asegurar nuestra meta.